

Előfizetési árak:

Egész évre	12 frt.
Félévre	6 "
Negyedévre	3 "
Egy óra	1 "
Egyes szám 4 kr.	

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer Pál könyvkereskedése Nagybecskerek, Hunyady (fő-)utca 10. sz., havá az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

TORONTÁL.

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Ferencz-József-tér,
Baue-féle ház
ková a lap szellemi részét
illető minden közlemény
intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-
tatnak el. Azonkívül az
összes hirdetési irodákban.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Megjelenik mindennap, vasár- és ünnepnapok kivételével.

Vita alatt.

Nagybecskerek, márczius 12.

(—m—) Azok azután a nagyhangú szölamok után — melyek a fölrati vita eddigi folyamán az ellenzék részéről a közvélemény félrevezetésére mondtak — végre a kormányelnök a szigorú tárgyilagossággal fölsorolt tények hü tükörében mutatta be a szokásos frazeologia értéktelenségét. Az ellenzéknek nagyon tetszik ujabban az az ötlete, hogy a 67-iki kiegyezés: a nemzetnek tetszés szerinti időben megváltoztatható, sőt meg is dönthető törvényes uton. Az utóbbit csak a szélsőbaliak vallják, míg az elsőt a nemzeti párt a helyes munkafelosztás elve szerint vallja magáénak.

Kitünik azonban, hogy e megváltoztatás mértéke iránt a nemzeti-párt tagjai nincsenek teljes egyetértésben; Bujanovics például a kiegyezés végrehajtásának teljességét követeli, míg Apponyi gróf csak a kiegyezés egyes részeinek kicseréléséről, jobbal való helyesbítéséről beszél; Beóthy Ákos azonban kassai beszédében a kiegyezés keretének szük, ki nem elégitő voltát hangsúlyozta, annak kibővítését is hangsúlyozva, amit a szélsőbali lapok úgy magyaráznak, hogy az nem egyéb mint az 1867-iki kiegyezés elvetése, új kiegyezés létesítésének követelése, szóval Magyarország és Ausztria kö-

zött új közjogi vita felidézésének a követelése.

Ki tagadná, hogy a nemzeti-párt ez új vélekedése és a szélsőbali helyeslő támogatása, nagyon veszélyes lejtőre vinné a napi politika egész irányát és az egész parlament tevékenységét, nem is szólva arról a kelletlen helyzetről, melybe a koronával szemben jutna a nemzet.

De különben is, a kiegyezés jelenlegi alkata a nemzet életszükséglete és a dinasztia és a szövetség oly páncélz mellünkön, mely nagyhatalmi állásunk legnagyobb erősségét bépezi. És ha Apponyiék gunynyal veték oda Szapáry kormányelnöknek és a szabadelvű pártnak, hogy nekik „örök-törvény“ a kiegyezés, Szapárynak könnyű volt ezzel szemben Deák Ferencz és Andrássy Gyula vélekedését állítani szembe, kik a kiegyezés szükségszerű állandóságát teljes állami és nemzeti megszilárdulásunk érdekében elengedhetlen föltételnek tartották.

Huszönöt év lehet rövid idő arra, hogy állami és nemzeti megerősödésünk teljesen bekövetkezzék, de azért még egyáltalán nincs intés ebben arra, hogy ezt a nagy alkotást megbolygassuk.

Egyenesen vétéknek tartanók pedig ezt azért, hogy azzal egyesek hatalmi aspirációja szolgáltatassék. . .

Győrvarmegye főispánja. A király — mint illetékes helyről értesülünk — e hó 9-én kelt elhatározásával, Laszberg Rudolf gr. alispánt, Győrvarmegye és Győr sz. kir. város főispánjává nevezte ki.

Az új bankkormányzó. A „B. C.“ jelenti: Kautz Gyula egyetemi tanárt O Felsége kinevezte az osztrák-magyar bank kormányzójává. Az erre vonatkozó legfelsőbb elhatározás a magyar és az osztrák hivatalos lap szombati számában fog megjelenni. Az új bankkormányzó Budapesten teszi le a hivatalos esküt O Felsége kezeibe és ez alkalomból Steinbach osztrák pénzügyminiszter is Budapestre jön. Kautz azután azonnal átveszi az ügyek vezetését Bécsben a banknál s ekkor Zimmermann alkormányzó néhány heti szabadságra megy.

Tisza István jelöltsége az ujbányai kerületben. Az ujbányai kerületre vonatkozólag egyik fővárosi lap bizonyos nyilatkozatokat ad Tisza István szájába, melyekkel szemben az „O. E.“ egészen illetékes oldalról vett értesítés nyomán azt jelenti, hogy Tisza István sem az ujbányai jelöltségről lemondani, sem más helyen fellépni nem szándékozik, sem pedig az ott felsorolt nyilatkozatot nem tette.

A képviselőház bíráló bizottságaiából. A képviselőház bíráló bizottságai közül a IV. és VII. tartott esütörtökön ülést. A IV. bíráló bizottság tárgyalván Molnár József kifogásolt megbízó levelét, Molnár József választását egyhangulag érvényesnek s őt végleg igazolt képviselőnek jelentette ki. Purgly Jánosnak e bizottsághoz utasított s kérvénnyel megtámadott válasz-

A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

A nagybecskereki farsang statisztikája.

— „Torontál” eredeti tárczája. —

Bizonyára csodálkozni méltóztatnak, hogy most, mikor Carneval ő fenségét már körülbelül egy hete detronizálta a nálánál sokkal erősebb Bójt ő kegyelme, mikor már benne vagyunk valamennyien a farsang alatt elkövetett összes bűneink szánásában és bánásában, mégegyszer visszatérek erre a sikamlós térre.

Ne tessék azon csodálkozni, hogy csak ma felelek meg ebbeli köteletségemnek, melyet rám ruházott szerkesztőségünk legszőkébb és legfeketébb tagja. Ugy vagyunk vele, mint a takarékpénztárak az ő kimutatásaival. Ők se számolhatnak január 1-én részvényeseiknek, pedig elmúlt az év s mi sem mondhatjuk el át nem élt kalandjainkat mindjárt hamvazó szerdán, ha el is mult a farsang.

Aztán nem frázisokat akartunk feltálatni olvasóinknak, hanem a mai kor szellemének megfelelőleg számokat, rideg, de azért beszédes számokat, melyekkel és melyekből mindenki megcsinálhatja a maga száma-

dásait. De azokat a számokat össze kellett szednünk. Végig járni a suszterokat, szabókat, keztüist, rövidárúizleteket, vendéglőket (erre az egész redakezió vállalkozott) a rendőrséget, a bankokat, lányas házakat, komor garçon-lakásokat, orvosi és ügyvédi irodákat, egyszóval mindazon helyeket, hol számokban kifejezhető nyomokat hagyott hátra az elmúlt farsang.

A tegnapi pénteki estét, melyen sem estély, sem jour, sem férfi mulatság nem volt, tartottam legalkalmasabbnak a csendes szemlélődésre, miután a számadatokat a hét folyamán már beszereztem.

És most hadd szóljanak a számok.

Megtudtam, hogy az egész farsang folyamán Becskereken az összes helyiségekben 15 bált rendeztek. Ezekben részt vett 1423 tánczos, 1517 tánczosnő (szegény lányok!), 1276 gardedám (szegény férfiak!) és 1129 papa (boldog koresmárosok).

Elkopott teljesen 811, félretapostatott 423 pár czípő. Elfogyott 3216 pár keztüi, benzinnel helyreállított 87 pár. Fehér nyakraváló kellett 1211. Harisnya (ebben a cikkben a wäschér-madlik csináltak hausset) kellett 917 pár, (323 pár csikos, a többi sima.)

A koresmárosoknál megtudtuk, hogy elfogyott összesen 1700 liter fehér és 517 liter piros bor. Ez távolról sem sok, mert tekintve, hogy a papák isznak ilyenkor legtöbbit, a mamák is csak kóstolnak egy keveset, no meg a tánczosnők is csak szomjaznak néha nemesak szerelemre, de borra is, általában véve igen kedvezőnek mondható a fiatal embereknél a „józsáagi állapot.“ Különösen örvendetes az, hogy kevés piros bor fogyott. Ez a közmondás ugyanis: Borban az igazság, csakis a fehér borra szól. A mit az ember piros bor közben szól, az vagy nem igaz, vagy nem akar másnap róla tudni.

Pezsgő 208 üveg fogyott el az elmúlt farsangban. Jó jel is, rossz is. Jó mert azt mutatja, hogy az emberek kezdenek spórolni, rossz (s ez sokkal valószínűbb) mert azt lehet következtetni, hogy nincs pénzük.

A sörről eddig még hiányzanak a pontos adatok.

Utolsó megjegyzésemet igazolja azon körülmény, melyet a helybeli bankigazgatók voltak szívesek rendelkezésünkre boesátani, hogy 417 bálozó ember nyújtott be új váltókat összesen 5225 frt értékben. Ezen ér-

tási ügye f. hó 29-én délutáni 4 órakor fog érdemleges tárgyalás alá kerülni. A VII. bírói bizottság tárgyalás alá vevén Csávossy Béla képviselő kifogásolt megbízó levelét, a nevezett képviselő választását egyhangulag érvényesnek s Csávossy Bélát végleg igazolt képviselőnek jelentette ki. A bizottság, nem lévén hozzá több választási ügy utasítva, ezzel be is fejezte működését.

Nagybeeskerek pénzügyei.

I.

Nagybeeskerek, márcz. 12.

A ki városunk pénzügyeinek fejlődését figyelemmel kíséri, nem fogja tagadhatni, hogy az azok körül a multakban elkövetett hibák, a keillő szakavatottság hijjával folytatott gazdálkodás után az utóbbi években a javulás tünetei észlelhetők, melyek reményleni engedik, hogy pénzügyeink valahára, habár nagyobb áldozatok árán, a rendes mederbe fognak tereltetni. Városunk anyagi helyzetének javulását és — a minek ez az alapja — kulturális haladását szívén viselő minden polgár bizonyára kívánni fogja, hogy most kifejezésre juttatott reményeink beteljesüljenek, az azonban csakis azon esetre várható, ha azon irány, mely a pénzügyek rendezésénél eddig követett, ezután is betartatik s nem jön tulsulyra olyanok törekvése, a kik részben a városi pénzügyekben való tájékozatlanság, részben pedig a város érdekei irányában tanusított érzékhiánynál fogva rendszerint minden üdvös haladás ellenzői közt láthatók.

Városunk képviselőtestülete legközelebbi ülésében előreláthatólag foglalkozni fog a helybeli polgári iskola céljaira emelendő épület kérdésével, illetőleg hivatva lesz dönteni a felett, mily módon fedeztessék az építkezés költsége s esetleg, a mennyiben városunk folyó vagyonából fedezhető nem volna, mily uton szereztessék be az ehhez szükséges tőkeösszeg.

A mennyire az ezen kérdésre vonatkozólag eddig folytatott eszmecseréből következtetés vonható, az illetékes körök nézete oda irányul, hogy a polgári iskola építési költségeinek előteremtésére ismét kölcsönmivelethez kell folyamodnunk.

Nem tartozunk ugyan azok közé, kik az adósságsinálást, mint kárhuzatos gazdálkodás jelét, minden körülmények közt perhorreskálják, de másrészt azok nézetét sem osztjuk, kik a kölcsönkontrahálást magában véve s minden esetben üdvösnek tartják még akkor is, midőn az sem a szükség által indokolt, sem pedig éaszzerűnek s fináncziális szempontból előnyösnek nem jelentkezik.

Az utóbb mondottak alkalmazandók a szóban levő esetre is.

A polgári iskolák felépítése, illetve a már meglevő községi népiskolának e célra való megtoldása okvetlenül foganatosítatni fog. Ha városunk nem rendelkezne azon 100—120,000 forinttal, mely összegbe az építkezés kerülni fog, lehetlenné válnék annak elkerülése, hogy e tőke kölcsönképen beszereztessék és adófizető közönségünk a tőketerlesztésre és kamat címén évi 6500—7000 frttal megterheltezzék.

Ámde a fennforgó esetben véleményünk szerint ezen út mellőzhető, mert hiszen városunk bir oly összegű folyóvá tehető vagyonnal, mely elégséges az iskolaépítés költségeinek fedezésére.

Értjük azon tőkét, mely regale-kártalanítási kötvényekben van elhelyezve. Képviselőtestületünk ugyan annak idején elhatározta, hogy a városunk javára megállapított regalekártalanítás fejében kapott kötvényeknek oly részén, mely a hazai első takarékpénztár kölcsönkövetelésének megfelelő, e kölcsön végleges törlesztése céljából tulad. Miután erre mintegy 500,000 frt névértékű regale-

obligáció lesz szükséges, a maradványbeli 125,000 frt regale-kötvény értékének ma tulajdonképen rendelkezése sincs. Mi sem volna tehát észszerűbb, mint ezen tőkét a szemünk előtt lebegő valóban magasztos cél megvalósítására felhasználnunk, még mielőtt tán olyképen történnék intézkedés e 125,000 frt tekintetében, mely — mitől a regalebérletből eredő haszonnak hovaforítására nézve tartott tanácskozás alkalmával tett kísérlet után tartanunk kell — csak azok kívánságának felelhet meg, kik a pillanatnyi terhen könnyíteni akarnak, tekintet nélkül arra, mily fontossággal bir minden egyes intézkedés városunk anyagi viszonyainak rendezése és jövőjének biztosítása szempontjából.

Különb is nem tartjuk lehetségesnek, hogy képviselő testületünk hozzájáruljon az újabb kölcsönmivelethez, már az okból sem, mivel határozottan proz üzletet csinálna annak keresztülvitelével. Mig a felveendő kölcsön 5 $\frac{1}{4}$ —5 $\frac{1}{2}$ %-ról volna kamatoztatandó, addig városunk a regale-kötvények után 4 $\frac{1}{2}$ % kamat élvezetében áll, — a kölcsönkontrahálás városunknak tehát 40 éven át legalább is 800—1000 frtnyi károsodásával volna egybekötve.

Nem vélünk csalódní, midőn azon reményünknek adunk kifejezést, hogy képviselőtestületünk városunk jól felfogott érdekében ellenezni fogja az adósságsinálást a jelen esetben, a mennyiben figyelemre méltatandó indok nem hozható fel mellette, de igenis a körülmények komoly mérlegelése azon meggyőződésre kell hogy juttassa közönségünket, hogy legcélszerűbben cselekszik, ha az építési költségzükségletet meglevő vagyonának folyósítása utján fedezi.

Városunk egyéb pénzügyeiről alkalmaslag bővebbet.

Nehéz állapotok.

(Egy bús ember története.)

Néhány év előtt a véletlen egy iskolatársammal hozott össze, a kit sok éven keresztül nem láttam, noha annak idején, az iskola padjai között mélységes és örök barátságot fogadtunk egymásnak.

A fiu abban az időben átkozottul vig volt, s az esze folyton csinyeken járt, a melyekkel sok borsot tört a tisztelt professzor urak orra alá.

Elegáns, könnyű mozgásu, fürgé gyerek volt akkor, a ki komoly dolgokra nem igen hederített, azonban szerelmes leveleket firkált a lányiskola összes növendékeinek.

Vastag barátságban voltunk akkor, a mig az utolsó vizsgánkat le nem ráztuk, s a mig az életbe ki nem léptünk. A sors szétválasztott bennünket, s ez időtől kezdve nem hallottam róla semmit.

A mikor sok év után először találkoztam vele, alig ismertem rá, annyira megváltozott.

Vén volt, kopaszodó és ráncos. Vastag botra támaszkodva járt, s még úgy is gyakran meg kellett állnia. Valami podagra-féle bánthatta.

Szuró szemével erősen tekintett rám, s miközben kezeimet szorongatta, így szólt:

— Megváltoztam, ugye?

Nem tagadhattam, hogy igaza van.

— Még pedig nem nagyon az előnyömré? — folytatta tovább. — Persze, persze! Vénülünk, öregszünk! Néhány szál hajam már csak romja az egykori bozontos üstöknek! Görbe vagyok és vékony. Tudom én azt jól. A lányok, a bor, a szerelem. — alaposan megránczigáltak . . . Hanem hát vége szakad ennek is. Utálom ezt a léha életet . . . Megházasodom! Egy pompás kis csemegét fedeztem fel, azt el fogom venni. Megifjodom újra, s olyan leszek mint régen . . . Vig, jókedvű, fürgé! . . .

rrr.

tékek többnyire ruhára, cipőre és italra változtak át.

Távolról sem mutat ily magas számot a házasságok és eljegyzések pontos statisztikája. Az összes helyben divó felekezetenél kötöttet 113 frigy az egész életre, 27 pár pedig eljegyezte magát abban a reményben, hogy később is megtalálják a boldogságot.

Hogy hányan vallottak egymásnak szerelmet, mennyi az igaz s mennyi a hazug, azt nem birta vagy nem akarta velünk közölni a titkos rendőrség. Még a legrégebb becskerek asztaltársaság tagjai sem tudták megmondani, azok pedig ugyancsak ki szokták kutatni az emberek Achilles-sarkát. Az összes rendőrök hozzávetőleges számadása szerint elveszett az idéni farsangban 719 szív, s csak egyetlen egyet birtak megtalálni. Azt is saját tulajdonosa vagy tulajdonosnéja. (Ezt sem akarta a rendőrség elárulni.)

Az ügyvédek nem találják kielégítőnek az elmúlt farsangot. Egy-két váltókeresettől eltekintve semmit sem jövedelmezett, a való-pörök épen nem akarnak divatba jönni.

Sokkal jobb kedvvel tekintenek vissza január és február havára az orvosok, kik dus aratást tartottak. 619 influenza eset nyitotta meg e báli szezon. Ehhez csatla-

kozok 1223 köhögés, 3121 nátha, 527 torokbaj, 331 láb- és 221 fejfájás. (Az emberek feje mindig többet bir.) A legmagasabb numerust a szívűfájás mutatja: 3729. Tehát nemesak hogy az összes tánczosok és tánczosnők estek bele ebbe a járványba, de még a papák és mamák is megkapták. Az egészségügyi tanács becses véleménye szerint ez utóbbi bajt csakis fiatal orvosok tudják gyógyítani (ha nő szenved benne.) Ha pedig férfi kapta meg, gondoskodnia kell, hogy valami irgalmas nővér mulassza el fájdalmát. Beszéltem nekem az orvos még különböző egyéb bajokról, melyeknek száma a farsangban főleg a fiatal embereknel tetemesen növekedett; de ezekre kiterjeszkedni tiltja a — hely szüke.

Most pedig távozz tőlem te gonosz szó: farsang, s csinálj helyet a szürke böjtnek, mely nem esábit bennünket élvekre és bünökre. Hadd szórják hamut egykoron dus fürteimre s hajtsam meg főmet a te husellenes hatalmad előtt. Hü maradok hozzád, ha néha-néha megengedsz egy kis tánczot, bort, leányt és ezigányt, de hála fejében megígérem, hogy 40 nap mulva megírom a statisztikádat.

Nagyot sóhajtott s busan mondta:

— Hej, mert nagyon megviseli az embert ez a — legényélet!

Kezet fogott újra s elbiztegett.

*

Nemrégiben újra találkoztam vele. Alig néhány nap előtt.

Hanem most már csakugyan megdöbbentem. A szerencsétlen ember már csak árnyéka volt önmagának. Termete egészen meggörnyedt, az ábrázatán valóságos kongresszusra gyültek egybe a ránczok (állandó kongresszus lehetett!) s két botra támaszkodva vándorogott az utcán.

Savanyuan mosolygott, a mikor meglátott s keserűen nyögdecsele:

— Nos, most nézek csak igazán jól ki! . . . Ne is tagadd, látom az arczdról, hogy meg vagy rémulve . . . Hej, pajtás, sokan mentem én azóta kereszttül! Megházasodtam. Kitűnő gondolat volt, mondhatom. Reggeltől estig veszekedni, pörlekedni! Tümi egy egész familia szeszélyeskedéseit. Elnézi, hogy az asszonyka hogy kaczerkodik másokkal . . . Szörnyiség! . . . Hanem tán most majd jobban megy a dolog! . . . Vámi fogok! . . .

Nyögött egyet és dünyögve mormogta:

— Hej, mert szörnyen megviseli az embert ez a — házasság! . . . —cs.

HIREK.

— **A nagybecskereki községi iskolaszék** tegnapi délelőtt Plechl Szilárd dr. elnöke alatt ülést tartott. Az ülés első tárgya volt Die n s t l Emilia községi tanítónő kérése, melyben, tekintettel megrongált egészségére, hosszabb szabadságot kér. Az iskolaszék egyhangulag megadta az iskolaév végéig terjedő szabadságot, állására pedig Brá j j e r Erzsébet okleveles tanítónőt helyettesítette. Ezen tárggyal kapcsolatban Grandjean József dr. azon indítványt tette, miszerint egy állandó segéd-tanító alkalmazásának a népiskolánál 500 frt fizetéssel. Az indítvány mellett felszólaltak Steinitzer Géza, Brá j j e r Lajos dr. és Rédl Ferencz, de a többség azonban úgy határozott, hogy az indítvány adassék ki a tanteületnek tanulmányozás végett. Felolvastatták azután Szalay József indítványa, melyről más helyen megemlékezünk. Több kisebb tárgy elintézése után elnök bezárja a szokatlanul népes ülést.

— **Névnepély.** A nagybecskereki községi főgymnasium igazgatójának névnapja alkalmából az ifjuság márczius 18-án ünnepélyt rendez, melyre a szülőket s a tanítványokat is meghívja. Műsor: 1. „Szózat“, előadja a főgym. énekkar. 2. Ch. B. Lysberg „Phantasie“ Rossini Tell Vilmosából. Zongorán előadják: Francz József és Francz Lajos IV. oszt. tanulók. 3. Zsaskofszky F. „Honvág“ mazur. Előadja a főgym. énekkar. 4. „Magyar népdalok“. Czimbalmon előadja Csázy Elemér II. o. t. 5. „Köszöntés“. Előadja Babitzky Lajos VIII. o. t. 6. „Az árva“. Stajer népdal. Előadja a főgym. zenekar. 7. „Magyar népdalok“. Előadja a főgym. énekkar. 8. „Rákóczi-induló“. Előadja a főgym. zenekar. Kezdeté d. u. 4 órakor.

— **Uj kápolna.** Nem nagyon gyakran jutunk abba a kellemes helyzetbe, hogy arról referáljunk, hogy katolikus emberek nagyobb összegeket áldoztak egyházi célokra. Tudja mindenki, kinek néha dolga akad különben ritka szépen gondozott katolikus temetőnkben, milyen botrányos állapotban leledzett az ottani kápolna. Annaira jutott már, hogy kisebbszerű javításoknak már nem is volt foganatja, ott csak gyökeres reperaturát segített. De arra meg nincs pénz. Mert hát a róm. kath. egyházközség nagyon szegény, olyan, mint ama bizonyos egerek, melyek állítólag mindig a templomokban tartózkodnak. Nem is volt egyelőre kilátás, hogy abban a kedves kis kápolnában, melyben annyi vándornak harangozták el az utolsó isten veled-et, ismét felhangozzék az isten szolgájának szava, s hogy a szegény halott földi pályájának végén az onnan felhangzó harangszó mellett temetessék a föld alá. S mégis megtörtént az,

amire oly kevés remény volt. A nemeslelkű Stagelschmidt-család, nevezetesen özv. Stagelschmidt Paulin urnő és fia Stagelschmidt János ur, kiknek a r. k. egyházközség már annyi értékes adományt köszön, késznek nyilatkozott a kápolnát saját költségén felépíteni. A szép tett nem szorul dícséretre, de nagyban emeli ama őszinte tiszteletet és általános rokonszenvet, melyet e derék család, vagyona jó részét közczélokra szentelve, régen kiérdemelt.

— **Nyugdíjazás.** Bugarszky Sebő megyei árvaszéki iktató megrongált egészségére való tekintettel, márczius hó elsejével nyugdíjaztatott.

— **Torontál vármegye közigazgatási bizottsága** e hó 14-én ülést tart, melyen a következő nevezetesebb ügyek kerülnek elő: a Dobricza községben létesítendő román iskola ügye; Rudolfsgnad közs. iskolánál felállítandó új tanostály tanítói fizetéséről szóló díjlevél jóváhagyása; Gyertyámos községi tanítói választás tárgyában a közs. iskolaszék által benyújtott felebbezés; a tanfelügyelő havi jelentése; Ring Ede felebbezése jegyzői állásáról való felfüggesztetésének idejére járó fizetésének kiutalványozása tárgyában; a nagyikindai törvényszéknek Stock Lajos és társai ügyében hozott határozata; a nbeeskereki törvényszéknek Perin Milos, szerb-aradézi bíró elleni ítélete, stb.

— **Márczius 15-ike Török-Becsén.** Mint lapunknak írják, a hazafias török-becsei közönség az idén is nagyban készül márczius 15-ikének megünneplésére. Plakátok hirdetik ezt és felhívják a község hazafias polgárait, hogy a nagy napnak méltó megünnepléséhez erkölcsi és anyagi támogatást nyújtsanak. Az emlékbeszédet Istvánfy István kir. közjegyző fogja tartani. A török-becsei utcai harcban elesett névtelen hősök közös sírjára koszorút helyeznek. A részletes programot egyébiránt később fogja köztudomásra hozni az ünnepélyt rendező bizottság.

— **Kisdiákok az inségeseknek.** Knyaskó János urtól, a polgári iskola igazgatójától ma 6 frt 20 krt vettünk s felkérteünk, hogy az összeget az árvamegyei inségesek részére, rendeltetési helyére juttassuk el. Az összeget a helybeli polgári iskola első osztályu tanulói gyűjtötték egymás között, hogy filléreikkel ők is könnyítsenek az éhséget szenvedő szerencsétlenek nehéz helyzetén. A szép tett bizonyára követésre talál a többi iskolák tanuló ifjúságánál is.

— **Polgári leányiskola Nagybecskerekén.** A községi népiskola iskolaszéke tegnapi tartott ülésében Szalay József ref. lelkész azon indítványával is foglalkozott, mely szerint az iskolaszék forduljon a vallás- és közoktatási miniszterhez azon kérelemmel: állítson fel az idén megkezdett polgári fiú-iskolával párhuzamosan egy polgári leányiskolát. Tudvalevőleg olyképen teljesítette annak idején Csáky gróf min. Becskerek városának kérését, hogy megígérte hogy a kormány fog a szükséges tantervről gondoskodni, ha Becskerek városa a megfelelő helyiségeket bocsátja az intézet rendelkezésére. Miután pedig konkrét alakot kezd ölteni a polgári iskola-épület felépítése, Szalay ur idejénvalónak látta indítványát már most megtenni, hogy az építés foganatosításánál már tekintettel lehessenek az engedélyezendő felsőbb leányiskolára is. Az iskolaszék látható nagy örömmel fogadta az indítványt, mi pedig nem kételkedünk, hogy lángeszű kultuszminiszterünk megkezdett szép művét e városunk által hón óhajtott művével be fogja tetőzni.

— **Járvány.** Deszk községében — mint lapunknak írják, — a róm. kath. iskola tanközléselei közt a kanyaró járványszerűleg fellépett, a járvány megszüntetésére a kellő intézkedések megtétettek, az iskolák pedig egyelőre bezárattak.

— **A Délvidék és a márczius 15.** Napról-napra öröndetesebben gyarapszik az a fontos statisztika, mely a márczius tizenötödikének megünneplését teljes világitásba hozza a Délvidéken. Minden igaz magyar polgár örömmel látja, hogy az erősen nemzetiségek által lakott városok egymásután adnak hírt arról, hogy a magyar nemzet szabadságharcának hajnalát mind több és több délvideki város ünnepli meg. Ezt az öröndetes és magyarságunk öregbülését oly markansan illusztráló statisztikát most a derék német község: Rittberg is gyarapítja, hol az „Olvasó-egylet“ rendez emlékünnepet a képzelhető legerőteljesebb magyarságu programmal, melyben ott szerepel a „Hymnusz“, a „Talpra magyar“, az „Ős Buda gyermeke“, a „Szózat“ és a többi.

— **Kiesapott diákból — miniszter.** A legújabb Louvet-féle francia kormány egyik tagjának, a jelenleg harmincznyolcz éves tengerészeti miniszternek, Cavaignac-nak ifjúkorából érdekes apróságot írnak a párisi lapok: Cavaignac a charlemagni liezeumban tanult. Ez még a császárság korában történt, de a fiatal diák már akkor erős republikánus volt s iskolatársai közt is terjesztette a republikánus elveket. Egy ízben a tuillériákban az ifjú trónörökös népszerűségének terjesztése végett, arra a gondolatra jutottak, hogy a charlemagni liezeumban a legjobb tanulók jutalomdíjat kapjanak s ezeket a trónörökös maga adja át. A legifjabb Napoleon, a ki később olyan tragikus véget ért a zuluk földjén, meg is jelent a liezeumban a díjak kiosztása végett s az egyik megjutalmazandó diák, a görög nyelvben való kitűnő osztályzataért, Cavaignac volt. Mikor a tanár felolvasta nevét és felszólította, hogy lépjen ki a sorból, az egész osztály tapsolni kezdett, de a fiatal diák nyugodtan ott maradt a helyén ülve, mert republikánus érzései mellett, nem akarta a trónörökös kezéből elfogadni a jutalmat. Ezért ki is zárták Cavaignac-ot a liezeumból, de úgy látszik, ez nem ártott meg a kis republikánusnak, mert ime, harmincznyolcz éves korában miniszterré nőtt ki magát, még pedig, a mi valószínűleg lelkének álma volt, republikánus kormányban.

— **Orosz kaszárnya-titkok.** Nemrég mi is közöltük, hogy Péterváron a czári lovas gárdacrezd kaszárnyájában az ezred két embere meggyilkolt és kirabolt egy charkovi kereskedőt. Most az a hír érkezik Pétervárról, hogy ugyancsak a czári lovas gárdacrezd kaszárnyapadlásán egy Harper Margit nevű angol nevelőnőnek a meggyilkolt holttestét találták meg. A szerencsétlen leány még a mult nyár folyamán tüntet s noha a pétervári angol nagykövetség a legszorgosabb kutatást rendelte el, nem akadtak nyomába. Eltűnése most megmagyarázhatóvá vált. Harper birtokában, mikor eltűnt, ötven rubel volt, a mely összeg eltűnt. A katonai hatóság által megindított vizsgálat eredményéről semmit sem hallani, mert a vizsgálat menetét titokban tartják.

— **Francia nyelvten** cím alatt megjelent Bartos és Chovancsák tanároknak iskolai és magánhasználatra szánt francia nyelvtena, melynek első részét már számos iskola használja tankönyvül. Most megjelent e kitűnő grammatika II. része is, mely főként a rendhagyó igék tanát és a mondatant tartalmazza. Már itt a szabályok és magyarázatok francziául vannak adva és általában az egész könyvben lehetőleg kevés a magyar szöveg. Dícsérettel kell kiemelnünk most is a könyv fordítási gyakorlatait, melyek a legtöbb nyelvtenban szokásos együgyü mondatoskák helyett csupa összefüggő, érdekes szöveget nyújtanak, valamint az egyes füzetekhez csatolt frazeologiákat is, melyek a legfontosabb idiótizmusokkal ismertetik meg a tanulót. Ügyesen van összeállítva az olvasókönyv is, mely minden tekintetben megfelel a tanterv idevágó követelményeinek. A könyv ára 1 frt.

Kiadja Lampel Róbert (Wodianer F. és Fiai.)

—x— Sok évi megfigyelés. Emésztési gyengeségeknél és étvágyhiánynál, általában minden gyomorbetegségnél, a valódi „Moll-féle seidlitzporok” bizonyultak legsikeresebbeknek a többi szerek fölött mint gyomorerősítők és vértisztítók. Egy doboz ára 1 forint. Szétküldés naponta utánvétellel Moll A. gyógyszerész s. cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszerárakban határozottan Moll-féle készítmény kérésre az ő gyári jelvényével és aláírásával. 3

Táviratok.

A képviselőházból.

Budapest, márcz. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőházi ülésén, Bánffy Dezső báró elnöke alatt folytatták a fölrati vitát, melyben elsőnek Sima Ferencz tartá meg szűz beszédét, naiv sokat akarással felelgetvén Darányi beszédére, és megkísérté valamit válaszolgatni Hegedüs Sándornak. Pártolja Ugron fölrati javaslatát.

Mohay Sándor a többség fölrati javaslata mellett szállott sikra, míg Bánó József nagy frázisokkal Apponyit védelmezte és nagy derűtség közt Hegedüst izgalom szításával vádolta.

Végül Perényi Zsigmond indokolta a többség válaszfölrata melletti állás pontját.

Erre az interpellációk következtek.

Gullner Gyula Szilágyi Dezső igazságügyminisztert interpellálta, a 101-ik ezredben előfordult állítólagos tulszigoru ítélet miatt, mely egy tiszt helyettesnek három évi börtönre szóló elítélésétől szólana.

Thaly Kálmán Fejérváry Géza báró honvédelmi minisztert interpellálta, a debreczeni katonai affaire ügyében.

Várady Károly Baross-hoz intézett interpellációt az ipari és gyári betegsegélyző törvény életbeléptetése iránt, melyre Baross azonnal és megnyugtatólag felelt.

Választási mozgalmak.

Budapest, márcz. 12-én. (A „Torontál” eredeti távirata.) A huszti egyesült ellenzék Jakab Péter máramarosszigeti ügyvédi kamarai elnököt kiáltotta ki jelöltjéül. — A csomai kerületben Tórs Kálmánnak erős küzdelme lesz Linder György nemzeti párti jelölttel, akit a papok nagyon támogatnak. — A győrszigeti kerületben Horváth Lajos győri ügyvéd. visszalépvén a jelöltségtől, Csátárnak kilátásai vannak a győzelemre.

Nagy művészestély az inségesek javára.

Budapest, márcz. 12-én. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagy művészestély készül az árvamegyei inségesek javára Esterházy Miklós gróf védnöksége alatt. Föllépnek Nagy Ibolya, Henszler Helén, Kaczér Margit és Eliza Erzsébet bécsi operaénekesnő, továbbá Ney Dávid, Aggházy Károly, Szirovaítka Károly, Strumpfler Ignác, Várady Sándor és Hegedüs Ferencz. A hangverseny 16-án lesz megtartva a VI.-VII. ker. körben.

Vilmos császár.

Budapest, márcz. 12-én. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlini jelentés szerint Vilmos császár már elhagyta az ágyat, de egyelőre a szobából nem távozik.

A porta gyöngesége.

Budapest, márcz. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A „Daily News” szófiai értesülése szerint Bulgária és Törökország egymáshoz való viszonyában fordulat fog beállani azért, mert a porta Vulkovics valószínű gyilkosát kiszolgáltatta Oroszországnak. A bolgár kormány e miatt komolyan fel akar szólalni Konstantinápolyban és a hatalmáknál. A helyzet nagyon veszélyes, komoly összeütközéseket csak a status quo-ban érdekelt hatalmak távolíthatnak el.

Ferdinánd fejedelem az árvaiaknak.

Budapest, márcz. 12-én. (A „Torontál” eredeti távirata.) A bolgár fejedelem a bolgár nemzeti bank útján a pesti magyar kereskedelmi bank által sürgönyileg 3000 frankot utalt át az árvai inségesek javára Kubinyi képviselő kezeihez.

Óriási hóviharak.

Budapest, márcz. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Erdély, Ausztria, Olasz- és Oroszország különböző részeiből, valamint Amerikából is óriási hóviharakat jelentenek. Számos emberélet esett már áldozatul a vasúti közlekedés több helyütt teljesen szünetel.

Anarchisták merénylete.

Budapest, márcz. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisi jelentés szerint ott ma az anarchisták ügyeit vezető Benoit bíró házáat dinamittal fölrobbantották. Egy ember súlyosan megsebesült.

Öngyilkosság egy étteremben.

Budapest, márcz. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy fiatal ember tegnap este a „Fehér ló”-szálló éttermében megvacsorált és csakhamar összeesett és meghalt. Az asztalon egy papírszeletre írva a következő sorokat hagyta hátra: „Csernátony-Cseh Sándor gyógyszerész vagyok. Cziányhiánynyal mérgeztem meg magamat.” A szálló előtt nagy népesödület támadt.

Sok „tauglich”.

Arad, márcz. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az itt végbement fősorozáson, feltűnően sok katonakötelest soroztak be, állítólag felsőbb parancsból, mert a katonamentesítések nagy száma szemet kezdett szurni. Az alsóbb néposztály persze azt hiszi, hogy mindez azért történt, mert Falk megbukott Aradon.....

Közgazdaság.

A budapesti gabnatözsdekről.

Budapest, márczius 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Buzakinálát és vételkedv egyaránt mértékletes. Forgalom 1200 métermázsa. A tegnapi árak csak nehezen voltak elérhetőek, sőt egyes esetekben az effektív áru 5 krral olcsóbban jegyzett. Egyébb terményekben a forgalom korlátozott, az árak változatlanok. A hét folyamán 119.898 mmázsa buza érkezett, melyből 9456 métermázsa elhelyeztetett.

Határidő-üzlet:

Buza tavaszra 10.17—19.

Buza ősze 9.07—09.

Buza jun.—jul. 9.22—24.

Tengeri máj.—jun. 5.28—30.

Zab tavaszra 5.78—80.

Káposzta repce 13.25—35.

Időjárás: hideg, havas, esős.

Sertéskereskedelmi csarnok.

— Budapest-Köbánya. —

Köbánya, márczius 11. A) Hizott sertésárak: I. Magy. elsőrendű: 1. Öreg nehéz (páronkint 400 klgrammon felüli sulyban) 45¹/₂—46¹/₂ kr. — 2. Öreg közép (páronkint 300—400 klgr. sulyban) 44—45 kr. — 3. Fialat nehéz (páronkint 320 klgron felüli sulyban) 47¹/₂—48¹/₂ kr. 4. Fialat közép (páronkint 251—320 klgr. sulyban) 47—47¹/₂ kr. 5. Fialat könnyű (páronkint 250 klgrig terjedő sulyban) 45—46 kr. II. Magyar szedett: 6. Nehéz (páronkint 280 klgron felüli sulyban) 45—46 kr. 7. Közép (páronkint 220—280 klgr. sulyban) 44—45¹/₂ kr. 8. Könnyű (páronkint 220 kilogrammig terjedő sulyb.) 44—46 kr. III. Romániai: 9. Nehéz (páronkint 320 klgron felüli sulyban) — kr. 10. Közép (páronkint 250—320 klgr. sulyban) — kr. 11. Könnyű (páronkint 250 klgrig terjedő sulyban) — kr. IV. Romániai eredetű (Stachl): 12. Nehéz (páronkint 240 klgron felüli sulyban) — kr. 13. Könnyű (páronkint 240 klgrig terjedő sulyban) — kr. V. Szerbiai: 14. Nehéz (páronkint 260 klgron felüli sulyban) 45—46 kr. 15. Közép (páronkint 220—260 klgr. sulyban) 44¹/₂—45¹/₂ kr. 16. Könnyű (páronkint 220 klgrig terjedő sulyban) 43¹/₂—44¹/₂ kr.

Vegyes közlemények.

— Budapesti vágómarhavásár, márcz. 11. (A „Torontál” tudósítása.) Felhajtott 1479 drb. szarvasmarha és pedig 1002 magyar ökör, 257 magyar tehén, 43 szerb ökör, 12 szerb tehén, 13 bivaly és 36 bika. Pöttfelhajtás 115 drb. Daczára a csekély felhajtásnak az üzlet élénkség nélkül folyt, miután a mézárosok a tulajdonosok magasabb követeléseivel szemben visszatartók voltak. Mindamellett az árak 1—2 frrtal emelkedtek. Elkelték: Hizóokrök jobb minőség 39—32 frrtért, hizóokrök gyengébb minőség 27—29, tehének 23—27 frrtért, bivalyok 20—23 frrt, bikák 25—30 mmázsanként élősúly szerint.

Szerkesztői üzenetek.

A J. urnak, Zichyfalva. A közgazdasági bizottság ülésének teljes tárgysorozatát helyszűke miatt nem hozhatjuk. A főbb tárgyakat mai lapunkban közöljük. Ha valamely tárgy érdekelné, tessék megírni s szívesen megüzenjük, hogy a tárgysorozatra ki van-e tüzve vagy sem.

Nyilttér.

Nyers-bastseyem szövétel.

egész öltönyre valót szállít 10 frrt 50 krért (kivánatra jobb fajtájut is) Henneberg G (cs. kir. udvari szállító) selyemgyára Zürich-ben, postabér- és vámmentesen. Minták postafordultával küldetnek. Svájcba címzett levelekre 10 kros bélyeg ragasztandó.

Gloria selymet — 120 cméter szélességben, por- és esőköpenyek, valamint zubonyokra alkalmasat méterenként 2 frrt 65 krtól. 5

REGÉNY-CSARNOK.

Halálos sebek.

Regény.

— A „Torontál” számára írta: —
Jurkovic Aladár.

I. RÉSZ.

(12-ik folytatás.)

A sors sujtó kezét látta a történetekben, és nem tudott mást szólni csak ennyit:

— Megérdemeltem!

És ellenállhatlan vágy vett rajta erőt, hogy Lillát legalább egyszer láthassa.

Reménye azonban alig lehetett erre.

Visszatért a fővárosba s megtudta, hogy Lilla férjével együtt nagyon visszavonult életet él, s nem jár sehova. Fölkeresni pedig nem merete őket. Hogyan? Hiszen mindenki halottnak hitte őt!

Miként férközzék hát mégis a közelébe?

És miközben ezen törte fejét, megérkezett az ünnepély híre, melynek Lilla volt a védnökneje.

Iván boldogon sohajtott fel, s halát adott Istennek.

Tehát mégis meg fogja látni!

VIII.

Az ünnepélyt követő nap délutánján szobájában ült és irt. Rövid levél volt az, Lillához czimezve.

Igy hangzott:

„Méltóságos grófnő!”

„Az esetre írom e sorokat, ha holnap reggeli párbajom kedvezőtlenül ütne ki rám nézve. Ellenfelem, gróf Delei Achill, a ki önt tegnap oly galádul megsértette, s a kit ott nyomban én boszultam meg, a legjobb lövők egyike. Ő lö először és én Istennek ajánlom lelkemet. Csoda volna, ha nem találna. Célját nem hibázza el soha. Tudom!”

„Előérzetem sugja, hogy a holnapi napot aligha élem túl. Nyugodt vagyok egyébként teljesen, s a mi bánt, az csak az, hogy az ön haragját és megvetését kell magammal vinni a sirba. Ez az egy, a mi aggaszt és keserőséggel tölt el. A haláltól egyébként nem félek, hiszen önre nézve ugyanis meghaltam már régen! Másokkal nem törődöm. Boldogságot csak ön adhatott volna, az pedig mindörökre elveszett. Nem zúgolódom. Nyomorult voltam, s az Isten jó helyre sujtott, a mikor engem vert meg!”

„Ne higgye, hogy alakoskodom. Az Ég látja lelkemet, s tudja, hogy egyedül azért tértem vissza, hogy az ön ellen elkövetett hibát jóvá tegyem. Lehetetlen. Ön már boldog. S az a cél. Nincs szüksége rám többé senkinek!”

„Engedje reménylenem, hogy bocsánatával megyek sirba. És bocsásson meg szívből és igazán annak, a ki oly sokat vétett ön ellen, s a ki önt most jobban szereti a saját életénél. Isten önnel! Éljen boldogul! — Iván.”

Alig fejezte be a levelet, a midőn megnyílt az ajtó, s inasa egy névjegyet nyujtott át.

Iván rápillantott s izgatottan tette félre az imént irt levelet.

Majd felállott és így szólt:

— Bocsásd be!

Az inas meghajolt és távozott.

A következő perczben Oktáv gróf lépett be.

A két férfi komolyan üdvözölte egymást. Iván helyet kinalta meg a grófnak, s kérdé:

— Kiván valamit, gróf ur?

Oktáv gróf helyet foglalt, s lassan, tagolva felelte.

— Nem, uram. Sőt ellenkezőleg. Első sorban megköszönni jöttem azt, hogy nöm védelmére kelt.

— Szót sem érdemel!

— Sőt ellenkezőleg!... Ön be fogja látni, hogy az eset engem, mint férjet felelte érdekel, s hogy nagyon óhajtanám megtudni, vajjon minő körülmények között s mikép történt az egész eset.

Iván egy ideig maga elé nézett, majd így szólt:

— Biztosíthatom, gróf ur, hogy az egész dologban semmi érdekes sincs. A grófnőt megsértette egy ripők...

Oktáv gróf igenlőleg bólintott.

— Van tudomásom róla! Delei Achill gróf volt!...

Iván folytatta:

— Igen. S miután a dolog közvetlen közzelemben történt, meghallottam én is akaratlanul. És miután a sértést felette durvának, kiméretlennek és erősnek tartottam, elfogott a düh, s a nélkül, hogy egyéb jog-czimem lett volna rá, mint a mennyi egy sértett szép asszonnyal szemben mindenkit megillet, rárohantam s arczul ütöttem!...

Oktáv gróf nagy figyelemmel hallgatta az elmondottakat.

— Mindez helyesen volt téve, uram. Fogadja érte köszönetemet. De most feleljen tovább is őszintén. A dologból nemde párbaj lesz?

Iván feltekintett, s összevonta szemöldeit.

— Természetesen!

— Holnap reggel, a régi löversenyterén!

— Ott, gróf ur!

Oktáv gróf megmozdult:

— Nos, én arra akarom önt kérni, hogy ez a párbaj ne menjen végbe.

Iván mosolygott.

— Hova gondol gróf ur! Hisz ez lehetetlenség!

— Éppenséggel nem! A sértett nő férje én vagyok, tehát nekem kell elégtételt szereznem...

— De a sértőt én ütöttem arczul!

— Ezért is nekem kell elégtételt adnom... Mert én vagyok a férj!

Iván ismét mosolygott.

— Túlzás ez gróf ur! A pofonért nekem kell kiállanom. És ki is állok. Különb joggal gyávanak, orvtamadónak nevezhetnének... Sajnálom, gróf ur, hogy nem teljesíthetem kérését, de ez esetben csakugyan lehetetlen.

— Ez az utolsó szava?

— Az. Utolsó és megmásíthatlan.

Oktáv gróf hallgatott egy pillanatig, majd újból megszólalt:

— Akkor legalább engedje nekem az elsőséget!

Iván meglepetve tekintett fel:

— Az elsőséget... Hogy érti azt?

— Ugy, hogy holnap reggel én is megverekszem azzal a ripőkkel. De sorban ön volna az első. Ezt szeretném megváltoztatni. Előbb én kívánék megverekedni.

Iván elképedt.

— Ah, ez döreség. Egy sértésért ketten verekedjünk!... Ez fölösleges!

— Én is annak tartom. Mondjon le hát a javamra!

Iván sápadt volt, mint a fal. Felkelt, izgatottan járt fel s alá a szobában.

— Döreség! Eszeveszettség... Az az ember a legjobb lövő az országban... Kettőnk közül egy bizonyosan meghal!... Két lövést nem hibáz el!... (Folyt. köv.)

VASUTI MENETREND.

Érvényes 1891 okt. 1-től.

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 perczig — a perczek számjegyeinek aláhúzással (6.00—5.59) vannak megjelölve.

A *gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

Menetrend a Torontáli helyi érdekű vasutak vonalain.

Szécsány—Párdány.		3211	3213
		v. v. v. v.	II. III. o.
Szécsány	ind.	5.10	9.44
Módos	"	5.57	10.14
*Fény	"	5.49	10.23
Párdány	érk.	6.01	10.35

Párdány—Szécsány.		3212	3214
		v. v. v. v.	II. III. o.
Párdány	ind.	6.49	3.49
*Fény	"	7.02	4.02
Módos	"	7.17	4.17
Szécsány	érk.	7.40	4.40

Nagy-Becskerek—Versecz.		3101	3111
		sz. v. v. v.	II. III. o.
Nagy-Becskerek	ind.	8.15	—
Nagy-Becskerek-Bégapart	"	8.22	3.10
Lázárföld	"	8.50	3.48
*Pusztá-Kenderes 8. sz. órház	"	—	—
*Lajosmajor	"	—	—
Szárcsa	"	9.16	4.16
Szécsány	érk.	9.29	4.30

Párdány l. alul.			
Szécsány	ind.	9.39	4.74
Bóka	"	9.52	5.03
Kanak—Ó-Lécs	"	10.09	5.22
*Barárháza 6a. sz. órház	"	10.17	5.34
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	"	10.26	5.46
Györgyháza	"	10.36	5.58
Zichyfalva	"	10.48	6.15
Nagy-Margita	"	11.03	6.31
*Loudon-Tanya	"	11.10	6.45
Bethlen-Tanya	"	11.29	7.02
*Temes-Paulis	"	11.37	7.12
Versecz-Rét	"	11.44	7.20
Versecz	érk.	11.48	7.24

Versecz—Nagy-Becskerek.		3112	3102
		sz. v. v. v.	II. III. o.
Versecz	ind.	5.12	2.35
Versecz-Rét	"	5.17	2.42
*Temes-Paulis	"	5.24	2.49
Bethlen-Tanya	"	5.34	2.57
*Loudon-Tanya	"	5.55	3.16
Nagy-Margita	"	6.04	3.28
Zichyfalva	"	6.16	3.36
Györgyháza	"	6.31	3.47
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy	"	6.50	4.03
*Barárháza 6a. sz. órház	"	7.01	4.10
Kanak—Ó-Lécs	"	7.13	4.19
Bóka	"	7.33	4.35
Szécsány	érk.	7.46	4.46

Menetrend a Nagykikinda—nbecskereki vasútvonalon.

Nagy-Kikinda—Nagy-Becskerek.		3011	3001
		v. v. sz. v.	I. II. III. o.
Budapest ind.	{	7.00	7.46
	{	9.30	—
Nagy-Kikinda	Temesvár	9.50	11.30
Karlova	"	3.30	3.30
Beodra	"	4.34	4.11
Török-Becse—Aracs	"	4.53	4.28
Kumán	"	6.03	5.02
Melencse	"	6.32	5.28
Ellemér	"	7.07	5.42
Nagy-Becskerek	érk.	7.35	6.01
		7.59	6.18

Nagy-Becskerek—Nagy-Kikinda.		3002	3012
		sz. v. v. v.	I. II. III. o.
Nagy-Becskerek	ind.	6.30	7.10
Ellemér	"	6.48	7.25
Melencse	"	7.11	8.06
Kumán	"	7.27	8.30
Török-Becse—Aracs	"	7.32	9.14
Beodra	"	8.27	10.00
Karlova	"	8.39	10.21
Nagy-Kikinda	érk.	9.23	11.13
	Temesvár	—	4.40
	Budapest	{	2.05
	{	8.40	7.20

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

H i r d e t é s e k.



KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS.

A halál rideg keze által oly korán tovaragadt felejthetlen, hön szeretett nőm, illetőleg leány és nővér

POLETILOVIĆ HERMINA

asszony elhunytával nem mulaszthatom el mindazoknak, kik oly nagy számban sőt testületileg is jelentek meg a kedves halott végtiszteletére a temetésen, nyilvánosan legforróbban köszönni.

Nagy-Becskerek, 1892. márczius 11-én.

POLETILOVIĆ ALAJOS

saját és a

LUČIĆ CSALÁD

nevében.

(92-1.1)

1413. szám kig. 1892. (88-3.1)

Pályázati hirdetés.

Torontálvármegye nagyikindai járásában a leköszönés folytán üreseedésbe jött tiszahelyesi körorvosi állomás választás útján f. évi április 5-én, d. e. 10 órakor Tiszahelyesi községi házában be fog tölteni.

Felhivatnak mindazon orvostudorok, kik ezen 850 frt évi fizetés, nappali

20 kr. és éjjeli 40 kr. látogatási díjjal javadalmazott állomást — melyhez még Szaján közzege tartozik — elnyerni óhajtják, mikép szabályszerűen felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig ezen szolgabírósnál nyújtják be.

Nagyikinda, 1892. márczius 5.

Főszolgabíró megbízásából:

Augusztin Miklós,
szolgabíró.

Tavaszi gyógyítás
Nyári gyógyítás
Őszi gyógyítás
Téli gyógyítás
Legjobb bedörzsölő szer
kőszvény csúsz és minden meghűlési betegségek ellen.

MOLL SEIDLITZ POR

Csak akkor valódi

Ha minden dobozon a gyár-jegy, egy sas és MOLL A. sokszorosított czégre látható.

Gyors gyógyhatás makacs gyomor- és altestbajok, gyomorgöres, gyomorfégés, nyálk, székrekedés, májbajok, vértolulás, aranyér és a legkülönfélébb női betegségeknek. — Egy eredeti doboz használati utasítással 1 frt. — Raktárak az ország minden nevezetesebb gyógyszerárjaiban. MOLL A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító, Bécs, Stadt, Tuchlauben 9. — Szétküldés naponta utánvét mellett. Két doboznál kevesebb nem küldetik.

(11-7)

Legjobb bedörzsölő szer
kőszvény csúsz és minden meghűlési betegségek ellen.

MOLL FÉLE FRANCIA BORSZESZ ÉS SÓ

Csak akkor valódi

Ha minden üveg MOLL A. védjegyet és aláírását viseli.

Bedörzsölésül sikeres használat kőszvény, csúsz, mindennemű testfájdalmak és bémuláskor; buroga és alakjában minden sevelen és sebnél, dagasztok, gyuladáskor. Belsőleg vízzel egyítve hirtelen rosszulét, hányás, kolika és hasmenésnél. — Egy üveg ára használati utasítással 90 kr. — Raktárak az ország minden nevezetesebb gyógyszerárjaiban és nagykereskedéseiben. — MOLL A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító, Bécs, Stadt, Tuchlauben 9. — Szétküldés naponta utánvéttel. — Két üvegnél kevesebb nem küldetik.

(11-7)

Nagy-Becskereken kapható Kellner József, Kovács Sándor és Moczkovcsák Dezső gyógyszer. uraknál.

Horgony-Pain-Expeller.

Ezen rég jónak bizonyult bedörzsölést csúsz, kőszvény, tagstagatás stb. ellen legjobban ajánlhatjuk a t. cz. közönség figyelmébe. Egy üveg ára 40 és 70 kr. és a legtöbb gyógyszerárban kapható. (12a-8.3)

Csak Horgonynyal valódi!

Tisztán külsőnösségen alapul. Részvényesei nincsenek.

THE MUTUAL

NEW-YORKI ÉLETBIZTOSÍTÓ-TÁRSASÁG
(alapított 1843) (18-5.2)

a világ legnagyobb pénzintézete

és az életbiztosítás minden nemével foglalkozik.

Összes biztosítéki alap 1891 január 1-én:

367³/₄ millió forintnál több.

Biztosítási állomány 1891 január 1-én:

mintegy 1,595 millió forint.

Fenállása óta a társaság a kővetnytulajdonosoknak

760 millió forintot

meghaladó összeget fizetett ki, melyből mintegy

210 millió forint

csupán nyereseményekre esik.

Díjtáblázatokkal és bővebb felvilágosításokkal

készségesen szolgál a

VEZÉRIGAZGATÓSÁG

(Magyarország és a szomszéd tartományok számára)

BUDAPEST, BÉCSI-UTCZA 5.



Korneuburgi barom-tápláló-por

lovak, szarvasmarhák és juhok részére.

Közel 40 éve annak, hogy a legtöbb istállóban a legnagyobb eredménnyel használják, etvágytalanság, rossz emésztés ellen, a tehénknél a tej javítása és szaporítása érdekében; hathatósan előmozdítja az állatok természetes ellenálló képességét a tagados betegségek ellen.

1/1 doboz ára 70 kr., 1/2 doboz 35 kr.

A vásárlásnál tessék ügyelni a védőjegyre és határozottan Kwiwida Korneuburgi barom-tápláló-por tessék kérni. Valódi kapható a gyógyszerészeknél és droguistáknál.

Főraktár: KWIWIDA János FERENCZ, cs. és k. osztr. és kir. román udv. szállító, környógyász Korneuburgban Bécs mellett. (311-132)

Rendkívüli fontos találmány gyengeség ellen!

Férfiaknak!

A cs. és kir. szab. Potentator-ral gyógyulhatnak férfiak rögtön, tartósan és utóbajok nélkül, még oly esetekben is, hol semmi sem használ; még több évi gyengült v. elveszett erő is helyreállíthatik (külsőleg észrevehetetlen, garantizált ártalmatlan, izgalom nélküli, kellemes gyógyimód). Hires tanárok elismerő nyilatkozatai, legmelegebb orvosi ajánlások és alaposan kigyógyultak ezernyi hálaíratai érdek nélkül tanácsolják a cs. és kir. szab. Potentator alkalmazását. Maradandó eredmény. A küldés és csomagolás discretióval. Tartalom és származás felismerhetetlen. Dr. Altmann Károly, Wien, VII. Mariahilferstrasse Nr. 70. Felvilágosító rőpiratok kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek. (35-23.6)

Nyomatott a kiadó Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.